

Zeitschrift: Domaine public
Herausgeber: Domaine public
Band: 25 (1988)
Heft: 910

Erratum: Et l'adresse...
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Consommation modérée

Puisque j'en suis à raconter des blagues (Suisse vue par les Hongrois): connaissez-vous l'histoire du Français, de l'Anglais et de l'Italien, qui sont tombés aux mains des SS et torturés? Le Français résiste vaillamment, mais à la fin il craque. L'Anglais, entraîné par les punitions corporelles en usage dans les collèges anglais, tient plus longtemps, mais à la fin il craque à son tour... Seul l'Italien tient bon jusqu'au bout et se tait. A la fin, les avant-gardes américaines ou russes surviennent et le délivrent. Il est fêté comme un héros: «*Comment avez-vous pu tenir le coup...? — Ces salauds-là, dit l'Italien, ils m'avaient attaché les mains!*»

Pour en revenir à la Hongrie, quelque chose encore qui m'a frappé et qui peut nous intéresser: tout d'abord, interdiction absolue de tout alcool au volant. Si vous avez un accrochage, même si vous n'êtes fautif en rien, *test* — et s'il se révèle positif, retrait du permis pendant

des mois, amende énorme, etc. A telle enseigne que mon collègue, ayant bu un peu de *Villany* pendant le repas, a téléphoné à sa femme pour qu'elle vienne nous rechercher.

Autre chose: le carburant est très cher, plus cher encore qu'en France ou en Italie. «Comment faites-vous? — Beh...! Heureusement, ma voiture consomme très peu (c'est une voiture française)... 5 litres en ville, 4,5 litres hors de ville... — Audi nous promet pour l'an prochain une voiture qui ne brûlera que 4 litres.»

Vous allez dire: Ah! ces intellectuels, ces universitaires, qui n'ont pas les pieds sur terre!

Le professeur V. est un universitaire, c'est vrai, mais il fut gardien de l'équipe de football de Normale Supérieure, à Paris; et il consacre ses loisirs à sa vigne au nord de Pécs — je ne dis pas qu'il en remonterait à notre œnologue national Ami Henchoz, anciennement professeur d'anglais au Gymnase de la Cité, mais enfin, ce serait *fifty-fifty*. Alors moi, j'aimerais bien savoir: faut-il conclure qu'on nous bricole des moteurs tout exprès pour nous, brûlant beaucoup et donc polluant beaucoup pour des raisons qui m'échappent?

A Pécs, non loin de la cathédrale, qui date du 10^e ou du 11^e siècle, mais qui a été restaurée à différentes reprises, la dernière fois au siècle dernier (ces restaurations dues au fait que les Turcs ont cru devoir ravager le pays et massacrer les Hongrois, relayés par les Autrichiens dans cette louable entreprise, puis par les Allemands, puis par les Russes...) (quand je pense que chez nous, il faut aller jusqu'à Grandson pour trouver un — modeste — souvenir militaire...), j'ai lu avec ravissement le dernier roman d'Etienne Barilier, *Musique*. C'est l'histoire d'un pianiste-virtuose qui recherche la trace d'un compositeur mort des années plus tôt, méconnu, peut-être génial et/ou peut-être *nullité besogneuse*, comme le prétend un critique — dont il rencontre la veuve, mais surtout la chatte, *Musique*, qui est la seule, vraisemblablement à l'avoir comprise...

Mais de ceci, une autre fois. ■

Journée du réfugié

(*réa*) On reproche parfois à ceux qui défendent les requérants d'asile d'être plus généreux en pétitions qu'en don de leur temps et de leur personne. Reproche gratuit pour qui connaît l'investissement que représente l'accueil, le soutien direct, l'aide juridique. Le 18 juin aura lieu en Suisse romande la Journée des réfugiés, organisée par l'OSAR qui regroupe des œuvres d'entraide laïques et chrétiennes.

Manifestations, notamment à Fribourg, Romont, Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Lausanne, Genève, Delémont, Porrentruy, Saignelégier, Moutier, Bienne.

Tantôt le matin dans la rue, le soir ou l'après-midi pour une fête. Se renseigner localement.

DP Public

Rédacteur responsable:

Jean-Daniel Delley

Rédacteur: Pierre Imhof

Dans ce numéro et dans l'index, vous trouverez les signatures de:

Gabrielle Antille	(ga)
Jean-Pierre Bossy	(jpb)
François Brutsch	(fb)
Jean-Daniel Delley	(jd)
Catherine Dubuis	(cd)
André Gavillet	(ag)
Jacques Guyaz	(jg)
Pierre Imhof	(pi)
Yvette Jaggi	(yj)
Wolf Linder	(wl)
Luzius Mader	(mad)
Charles-F. Pochon	(cfp)
Rédaction	(réa)
Victor Ruffy	(vr)
Jean-Luc Seylaz	(jls)
Luc Thévenoz	(lt)

Point de vue: Jeanlouis Cornuz

Les Invités de DP:

Mario Carera	(mc)
Jean-Pierre Ghelfi	(jpg)
Beat Kappeler	(bk)
Philippe Bois	(pb)
Jean-Christian Lambelet	(jcl)

Les articles marqués d'un astérisque (*) sont des réactions de lecteur; les signatures en majuscule indiquent un éditorial.

Abonnement:

65 francs pour une année

Administration, rédaction:

Saint Pierre 1, case postale 2612
1002 Lausanne

Tél: 021 22 69 10 CCP: 10-15527-9

Composition et maquette:

Liliane Berthoud, Pierre Imhof
Jean-Luc Seylaz

Impression:

Imprimerie des Arts et Métiers SA

Et l'adresse...

Dans notre dernier numéro, nous faisons une brève présentation du Centre Martin Luther King, à l'occasion de son vingtième anniversaire, en omettant de mentionner son adresse. La voici:

CMLK, Av. de Béthusy 56,
1012 Lausanne. Tél. 021 32 27 27